

XT.70

DUAL BAND (PMR446/LPD) FUNKGERÄT

› Bedienungsanleitung



* Abhängig vom Gelände



MIDLAND[®]
PUT YOURSELF IN ACTION

Lieferumfang


- 2 Funkgeräte mit Gürtelclip
- 1 USB Kabel
- 1 Doppel-Ladeschale (schnellladend)
- 2 Akkupacks 1000mAh
- 2 Headsets MA21L

Funkreichweite

Die maximal erzielbare Reichweite hängt wesentlich von den Umgebungsbedingungen ab. Auf freiem Feld und von Bergen oder hohen Gebäuden aus ist die Reichweite am größten.

Die Reichweite wird im Wesentlichen nur durch Hindernisse im Ausbreitungsweg begrenzt, wie Gebäuden, Baumbestand, Hügel oder größere Metallkonstruktionen. Innerhalb von Fahrzeugen oder Stahlbetonkonstruktionen kann die Reichweite geringer sein. Normalerweise erreicht man in städtischer Umgebung mit Gebäuden und ähnlichen Hindernissen 1 bis 2 km. Im Freien mit wenigen Bäumen, Büschen oder kleineren Häusern kann man maximal 4-6 km erzielen. In offenem Gelände, ohne Hindernisse in der Sichtverbindung, z.B. von Bergen, Türmen oder Brücken aus sind bei guten Bedingungen auch **12 km** möglich.

Eigenschaften des XT70

- Dualband LPD/PMR446 Funkgerät
 - Kanäle: 24 PMR446 (8+16 vorprogrammierte) + 69 LPD
 - Unterdrückung des Nachrauschens
 - LC Display mit Hintergrundbeleuchtung
 - Batteriestandsanzeige
 - Automatische Batteriesparschaltung
 - 38 CTCSS Töne und 83 DCS Codes
 - 5 wählbare Ruftöne
 - Batterielaufzeit bis zu 17 Stunden
 - Schnellladegerät (4h)
 - Monitor Funktion
 - Baby Sitter Funktion
 - Tasten für Kanalwahl
 - Drehknopf für Lautstärke
 - Reichweitenkontrolle (automatisch oder manuell)
 - Kanalsuchlauf
 - Tastensperre
 - Sendeleistung umschaltbar (PMR band)
 - Roger Beep
 - VOX zum Freisprechen 9-stufig einstellbar
 - 2 Pin Anschluss für ext. Mikrofone / ext. Lautsprecher
 - USB Ladebuchse
-  *Änderungen, die dem technischen Fortschritt und der Produktpflege dienen, behalten wir uns auch ohne Vorankündigungen vor*

Sicherheit

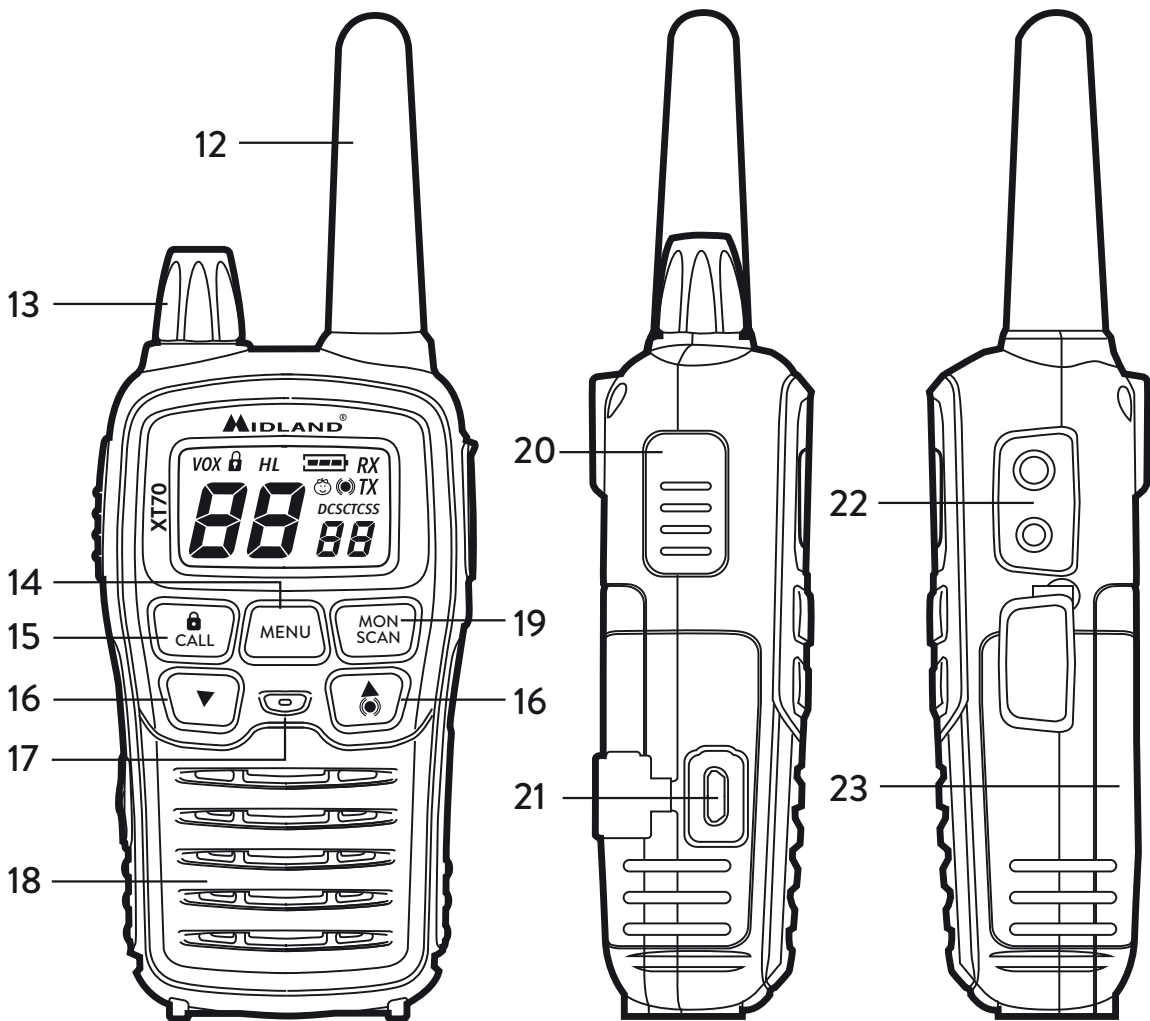
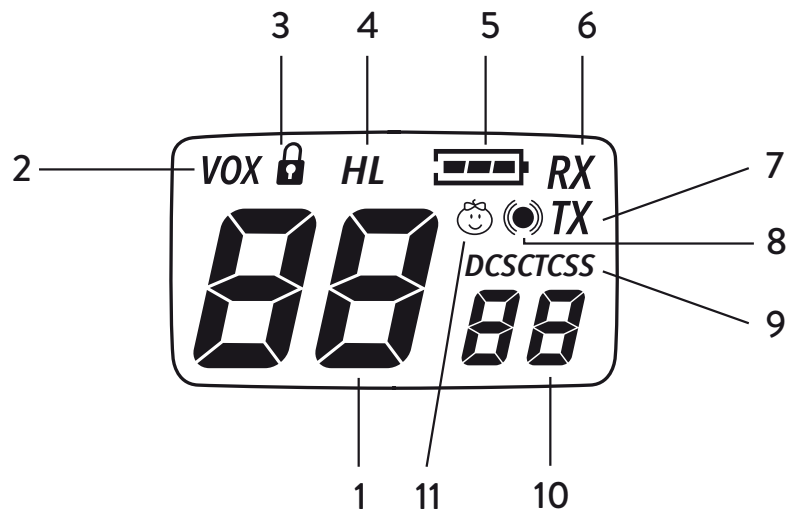
Warnings

- ! Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuabgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte.*
- ! Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen. Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, schalten sie es sofort aus und erst nach Überprüfung/Reparatur durch einen Fachmann wieder ein.*





Akku / Batterie

- ! Verwenden Sie entweder Ni-MH- Akkus oder Alkali-Batterien, niemals gemischt. Verwenden Sie nur gleiche Akku oder Batterie-Typen mit gleichem Ladezustand.*
- ! Laden sie keinesfalls Batterien auf. Gefahr von Auslaufen, starke Hitzeentwicklung. Wir garantieren nur bei Verwendung des mitgelieferten Ladegerätes die einwandfrei Funktion. Nicht geeignete Ladegeräte können zu Schäden am Funkgerät, starker Hitzentwicklung bis zur Explosion und Verletzungen führen.*
- ! Lagern Sie Akkus/ Batterien nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen oder werfen Sie sie niemals ins Feuer, das kann zu Explosion und Verletzung führen. Entsorgen Sie Akkus/ Batterien immer umweltgerecht.*




Identifying the parts



LCD Display

1. **Eingestellter Kanal** (P1-P8/9P-24P: PMR446 /1-69:LPD)
2. **VOX** - automatische Sprachsteuerung ist aktiviert
3.  - das Schloss-Symbol erscheint bei gesperrter Tastatur
4. **H/L** - zeigt die eingestellte Sendeleistung an (nur im PMR-Betrieb)
5.  - Batteriestandsanzeige
6. **RX** - der Kanal ist belegt / das Gerät empfängt gerade ein Signal
7. **TX** - das Gerät sendet gerade (PTT gedrückt)
8.  - zeigt, dass die Reichweitenkontrolle durchgeführt wird
9. **DCS/CTCSS** - Typ des eingestellten Rauschsperrverfahren
10. **Zeigt den eingestellten CTCSS Ton oder DCS Code** (CTCSS: 1-38; DCS: 1-83)
11.  - die Baby Sitter Funktion ist aktiviert

Bedienungselemente am Funkgerät

12. **Antenne**
13. **OFF/VOLUME** Ein/Aus und Lautstärke
14. **MENU** - kurzer Druck schaltet nacheinander durch alle Menüpunkte
15. **CALL/** - Rufdtaste, bei längerem Drücken Tastensperre
16. **▲/** **- ▼ Tasten** - Zum Ändern von Einstellungen im Menü. Wenn Sie **▲/** gedrückt halten, können Sie manuell prüfen, ob andere Funkgeräte in Reichweite sind. (manuelle Reichweitenkontrolle. Dies ist nur möglich, wenn diese Funktion zuvor im Menü aktiviert wurde).
17. **MIC** - Eingebautes Mikrofon
18. **Lautsprecher.**
19. **MON/SCAN** - kurzes Drücken: Suchlauf-Start / Stop. Langes Drücken: Öffnet die Rauschsperrfunktion (Monitorfunktion für schwache Signale)
20. **PTT** - Sendetaste (Push-To-Talk).
21. **USB Buchse** - zum Laden des Geräts
22. **SPK | MIC** (unter Gummiabdeckung)-Anschluss für ext. Mikrofon, Hörer / Lautsprecher
23. **Batteriefach:** mitgeliefertes Akkupack oder 3 AA Zellen (Alkali-Mangan oder NiMH-Akkus) einsetzen

Inbetriebnahme

Dieses Funkgerät kann mit verschiedenen Akkus und Batterien betrieben werden. Nachfolgend die Erklärung für die unterschiedlichen Akku-Typen

Note: Um den Ladevorgang zu verkürzen, empfehlen wir Ihnen, das Gerät während des Ladens auszuschalten.

Laden von NIMH Akkus (3 x AA)

Stellen Sie das Funkgerät in die Ladeschale oder schließen Sie das ein USB Kabel an die Ladebuchse der Ladeschale an

Diese Art von Akkus wird mit konstanten Strom aufgeladen, unabhängig ob mit Ladeschale, oder einem USB Kabel direkt. Deshalb hängt die Ladezeit von der Restladung und der Akkukapazität ab.

Es gibt keine Anzeige, wenn die Wiederaufladung beendet ist, daher empfehlen wir Ihnen, das USB-Kabel vom Radio zu trennen oder das XT70 aus der Ladeschale zu entfernen, sobald die Ladung abgeschlossen ist..

Laden des NIMH Akkupacks PB-X7 1000mAh

Stellen Sie das Funkgerät in die Ladeschale oder schließen ein USB Kabel an die Ladebuchse des Funkgerätes an..

Diese Art von Akkus wird mit konstanten Strom aufgeladen. Ein komplette Ladung dauert etwa 4 Stunden.

Es gibt keine Anzeige, wenn die Wiederaufladung beendet ist, daher empfehlen wir Ihnen, nach 4 Stunden das USB-Kabel vom Gerät zu trennen oder das XT70 aus der Ladeschale zu entfernen

Einsetzen und Entfernung des Akkupacks, der Akkus oder Batterien.

1. Entfernen Sie den Clip.
2. Öffnen Sie das Batteriefach wie in Bild 1 gezeigt.
3. Akkupack, die Akkus oder Batterien einsetzen oder entfernen.
4. Schließen Sie die Abdeckung und befestigen Sie den Gürtelclip

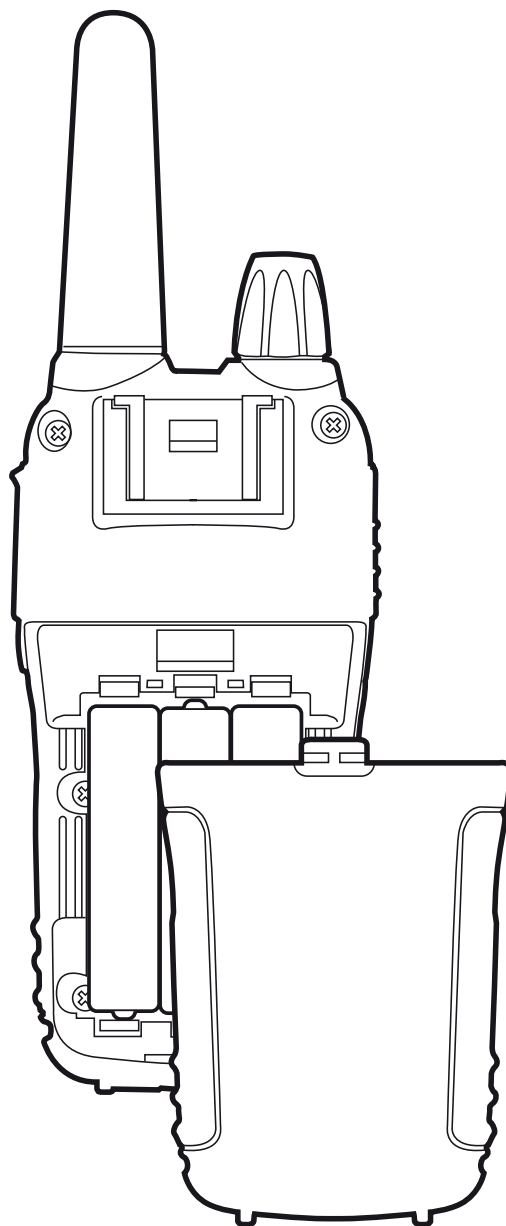


Bild 1

Grundfunktionen

Ein- und Ausschalten

Zum Einschalten drehen Sie den **VOLUME-Knopf** im Uhrzeigersinn, bis es hörbar klickt: die LCD-Anzeige leuchtet auf und das Gerät macht einen Selbst-Test. Anschließend hören Sie 2 Signaltöne unterschiedlicher Höhe.

Zum Ausschalten drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis es wieder klickt.

Lautstärke

Drehen Sie den **VOLUME-Knopf** etwa zur Mitte und stellen Sie, so bald ein Signal empfangen wird, die Lautstärke ein. Wenn kein Signal empfangen wird, können Sie wie unter "**MON**" Taste beschrieben, die Taste **MON/SCAN** dazu verwenden, vorübergehend die Rauschsperrung abzuschalten.


Anzeige des PMR Kanals und Subaudio-Tons

Um den verwendeten PMR446 Kanal und den verwendeten CTCSS-Ton eines voreingestellten Kanalspeichers (von 9p bis 24p) kurzzeitig anzuzeigen, schalten Sie auf diesen Kanalspeicher und halten Sie die **▼**-Taste für 3 Sekunden gedrückt.

Senden und Empfangen

Bei Druck auf **PTT Taste** sendet das Gerät mit hoher oder niedriger Leistung, abhängig von der Einstellung im **MENU: H** oder **L**.

Zum Senden:

1. überzeugen Sie sich, dass der Kanal nicht belegt ist;
 2. Drücken Sie die Sendetaste **PTT** während der gesamten Zeit Ihrer Sendung. Im Display erscheinen **TX** und **To** (wenn ein CTCSS-Ton eingestellt ist, wird **To** nicht angezeigt);
 3. Warten Sie einen Bruchteil einer Sekunde, bevor Sie mit normaler Stimme in das Mikrofon sprechen.
 4. Nach Ende Ihrer Durchsage lassen Sie die Taste **PTT** wieder los: **TX** und **To** erlöschen wieder, das Gerät schaltet automatisch wieder auf Empfang.
-  Halten Sie beim Senden und Empfangen (sofern möglich) die Antenne immer senkrecht und versuchen Sie sich soweit wie möglich Abstand von

Ausbreitungshindernissen, wie Metallteilen, Wänden oder auch anderen Personen zu halten.

Sendezeitbegrenzung TOT

Die "TOT"-Funktion dient dazu, die Dauer einer Aussendung zu begrenzen. Nach Ablauf der voreingestellte Zeit (1 Minute), schaltet das Gerät automatisch zurück in den Empfangsmodus. Um dann erneut zu senden, muss die PTT Taste zunächst losgelassen werden.

MON Taste (Monitor)

Mit der Monitor-Taste können Sie vorübergehend die automatische Rauschsperrung öffnen, wenn ein Signal z.B. so schwach wird, dass es nur noch zerhackt hörbar ist. Zum Öffnen der Rauschsperrung drücken Sie die Taste **MON/SCAN** ungefähr 3 Sekunden lang. Das spätere Wiedereinschalten erfolgt genauso.

Scannen aller Kanäle

Das **XT70** kann die PMR/LPD-Kanäle in schneller Abfolge automatisch nach Signalen durchsuchen.

Zum Starten des Scannens kurz die Taste **MON/SCAN** drücken.

Wenn ein Signal erkannt wird, pausiert das Scannen auf diesem Kanal und Sie können durch Druck der PTT Taste senden. Die Scroll-Tasten **▲/▼** ermöglichen, die Richtung des Scannens zu ändern (Kanäle aufwärts, oder abwärts) und somit Kommunikation zu überspringen, welche nicht von Interesse sind.

Um das Scannen zu stoppen, erneut **MON/SCAN** drücken. Das Gerät springt zurück auf dem Kanal, von dem der Scan ursprünglich gestartet wurde.

Display Beleuchtung

Bei unzureichendem Licht können Sie die Displaybeleuchtung durch kurzes Drücken der **MENU** Taste für etwa 5 Sekunden einschalten.

 Bitte beachten Sie, dass die Displaybeleuchtung die Batterielaufzeit verringert.

Tastensperre

Taste **CALL/🔒** für etwa 3 Sekunden gedrückt halten. Zur Bestätigung wird das Icon **🔒** angezeigt. Nur **PTT** und **CALL/🔒** bleiben aktiv. Um die Tastensperre auszuschalten, wieder die Taste **CALL/🔒** für 3 Sekunden gedrückt halten.

Stromsparschaltung

Diese Funktion reduziert den Stromverbrauch bis zu 50%. Die Stromsparschaltung wird automatisch aktiviert, wenn das Gerät mehr als 7 Sekunden weder sendet, noch empfängt. Bei leer werdender Batterie erscheint **bt LO** auf dem Display. Ersetzen Sie dann die Batterien oder laden Sie die Akkus wieder auf.

MENU Taste

Kanalauswahl

Einmal die **MENU** Taste drücken. Die Kanalnummer blinkt. Mit den Scroll-Tasten **▼/▲** die PMR Kanäle und dann die LPD Kanäle auf- oder abwärts schalten, bis der gewünschte Kanal eingestellt ist. Die **PTT** Taste kurz drücken oder 5 Sekunden warten.

 *Siehe Frequenz-Tabelle.*

CTCSS/DCS Codes einstellen

Das **XT70** kann in zwei Modi empfangen:

- a. **Offener Funkverkehr:** in diesem Fall hören Sie alle Sendungen auf dem eingestellten Kanal.;
- b. **Gruppen-Modus mit CTCSS / DCS:** Alle Mitglieder einer Gruppe müssen den gleichen CTCSS Ton oder CTCSS Code einstellen. Es werden dann nur noch Sendungen mit diesem CTCSS Ton oder CTCSS Code empfangen. Bei allen anderen Signalen bleibt der Lautsprecher stumm.

CTCSS oder DCS aktivieren

1. Funkgerät einschalten.
2. Gewünschten Kanal einstellen
3. 2 x **MENU** drücken, bis rechts neben der Kanalnummer **oF angezeigt wird**
4. Mit den Tasten zwischen CTCSS (ct blinkt) oder DCS (dc blinkt) auswählen. Dann **MENU** drücken, um die CTCSS oder DCS Codes einzugeben. Wählen Sie nun die Nummer des gewünschten Codes mit den **▲/▼** Tasten.
5. Zur Bestätigung die **PTT** Taste kurz drücken oder 5 Sekunden warten .

Hohe oder niedrige Sendeleistung einstellen (nur im PMR446 Band)

Beim Senden mit voller Leistung werden die Batterien schneller verbraucht. Um die Laufzeit der Batterie zu verlängern, können Sie Low-Power wählen, wenn nur kurze Distanzen überbrückt werden müssen.

1. **MENU** Taste 3 x drücken, es erscheint **Pr H** im Display.
2. Mit den Scroll-Tasten **▼/▲** **L**.auswählen
3. Die **PTT** Taste kurz drücken oder 5 Sekunden warten

Wenn Sie über längere Distanzen funken wollen, wiederholen Sie die obige Prozedur. In Schritt 2 wählen Sie **H**. Bei vollen Batterien liegt die hohe Sendeleistung bei 500 mW und die Niedrige bei 10 mW.

 Eine niedriger Batterielevel beeinflusst die Sendeleistung des Gerätes.

VOX Funktion (automatische Sprachsteuerung)

Das **XT70** verfügt über eine Freisprechfunktion (VOX). Diese kann mit oder ohne Zubehör verwendet werden. Wird in das Mikrofon gesprochen, beginnt das Gerät automatisch zu senden.

Die Empfindlichkeit der VOX kann in 9 Stufen eingestellt werden:

- 1 = hohe Empfindlichkeit (normale Stimme ohne Umgebungslärm)
- 9 = niedrige Empfindlichkeit (nützlich in lauter Umgebung)

Zur Auswahl der VOX Funktion:

1. Zum Aktivieren der **VOX Funktion** die **MENU** Taste so oft drücken, bis **VOX** auf dem Display erscheint.
2. Mit den **▲/▼** Tasten zwischen **OFF** (Aus) und den Stufen 1 bis 9 wählen;
3. Die **PTT** Taste kurz drücken oder 5 Sekunden warten.

Zum Abschalten der Sprachsteuerung folgen Sie wieder der vorstehenden Prozedur und wählen Sie **oF** für aus.

ROGER BEEP

Wenn Ihre Sendung beendet ist (PTT losgelassen), sendet das XT70 eine kurze Tonfolge aus, die dem Gesprächspartner signalisiert, dass er seinerseits zu senden beginnen kann. Diese Funktion ist standardmäßig aktiviert.

Deaktivierung des ROGER BEEPs

1. MENU-Taste drücken, bis **“rb on”** angezeigt wird.;
2. Mit den Scroll-Tasten ▲/▼ **“rb off”** auswählen .
3. Zur Bestätigung der Deaktivierung kurz die **PTT** Taste drücken, oder 5 Sekunden warten.

CALL Funktion

Das **XT70** kann 5 verschiedene Ruftöne senden. Um einen Rufton zu senden, die **CALL/🔒** Taste drücken.

Zur Auswahl des Ruftons:


1. Taste MENU 6-mal drücken, bis das Display **“CA 1”** zeigt.
 2. Die Tasten ▲/▼ drücken, um die 5 voreingestellten Melodien zu hören.
 3. Zur Bestätigung kurz die **PTT** Taste drücken oder 5 Sekunden warten.
- Jedes Mal, wenn das XT70 jetzt einen Tonruf sendet, ertönt die ausgewählten Melodie.

Tastenton

Deaktivierung des Tastentons:

1. MENU-Taste drücken, bis **“bP on”** angezeigt wird.
 2. **▲/▼-Tasten drücken, bis “bP of”** angezeigt wird.
 3. Zur Bestätigung kurz die **PTT** Taste drücken oder 5 Sekunden warten.
- Jetzt sind beim Drücken von Tasten keinerlei Signaltöne zu hören

Automatische Reichweitenkontrolle



In diesem Modus sendet ein Paar XT70 alle 30 Sekunden ein Datentelegramm. Sobald der Kontakt zwischen den beiden Geräten verloren geht und ein Gerät dieses Datentelegramm zweimal hintereinander nicht erhalten hat, beginnt das  Symbol im Display zu blinken und ein Signalton ertönt.

Automatische Reichweitenkontrolle

Aktivierung

Taste **MENÜ** drücken, bis das Display **“Or of”** zeigt. Mit den **▲ ▼** Tasten **“Or on”** (aktiviert) auswählen.

Zur Bestätigung kurz die **PTT** Taste drücken oder 5 Sekunden warten. Auf dem Display erscheint . Jetzt wird alle 30 Sekunden die Verbindung geprüft.

Sobald die Verbindung unterbrochen ist und die Reichweitenkontrolle hintereinander misslingt, blinkt das  icon auf dem Display und ein Signalton ertönt. Das  blinkt weiter, bis wieder eine Verbindung besteht.

Deaktivierung dieser Funktion:


Taste **MENÜ** drücken, bis das Display **“Or on”** zeigt;

Mit den **▲ ▼** Tasten **“Or of”** (deaktiviert) auswählen.

Die **PTT** Taste kurz drücken oder 5 Sekunden warten.

Manuelle Reichweitenkontrolle

Die Manuelle Reichweitenkontrolle ist immer aktiv.

Um zu prüfen, ob andere Geräte innerhalb der Reichweite sind, die Taste **▲ / ** für 3 Sekunden gedrückt halten.

Wenn ein Gerät innerhalb Ihrer Reichweite ist, werden Sie einen Rufton hören.

Wenn Sie keinen Ton hören, ist kein anderes Gerät innerhalb der Reichweite.

Hinweis: Ein Gerät wird immer auf die manuelle Reichweitenkontrolle eines anderen Geräts antworten.

Baby Sitter Funktion

Das **XT70** ist mit einer "Baby Sitter" Funktion ausgerüstet.

Taste **MENU** drücken, bis das Display "**Bs of**" zeigt.

Mit den Scroll-Tasten **▲ ▼** den Baby-Modus "**b**", oder den Eltern Modus "**p**" wählen.

4. Zur Bestätigung kurz die **PTT** Taste drücken oder 5 Sekunden warten.

Das Display zeigt dann den eingestellten Modus, sowie das Symbol .

Auf den Baby-Kanälen "b" (von b1 bis b9) ist die VOX-Funktion auf die höchsten Empfindlichkeit (1) eingestellt.

Das Gerät, welches auf einen dieser Baby Kanäle eingestellt ist, sollte in der Nähe des Babys plaziert werden; während das Gerät, welches zum Hören des Babys verwendet wird, auf den entsprechenden Eltern-Kanal "p" (von S1 bis S9) eingestellt werden muss.

Auf den Baby-Kanälen, können Sie mit der MENU-Taste die VOX-Empfindlichkeit von 1 (höchste Empfindlichkeit) bis 9 (niedrigste Empfindlichkeit) reduzieren. Siehe Überschrift. "VOX-Funktion".

Mit der MENU-Taste ist es auch möglich, den Baby oder Eltern Kanal zu ändern und hohe (H) oder niedrige (L) Sendeleistung zu wählen.

Damit die Babysitter-Funktion einwandfrei funktioniert, müssen die zwei Geräte auf denselben Kanal und denselben CTCSS-Ton eingestellt werden.

Zum Beispiel: Wenn das Gerät, welches beim Babys steht, auf dem Kanal b1 gestellt ist, sollte das andere Gerät, welches zum Hören auf das Baby verwendet wird, auf Kanal S1 eingestellt werden.

Um kurz den PMR446-Kanal und den CTCSS-Ton des eingestellten Babysitter Kanals anzuzeigen, gehen Sie auf den gewünschten Kanal und halten Sie die **▲ ▼**Tasten für 5 Sekunden gedrückt.


Tipps zur Fehlersuche

Ihr Midland **XT70** ist für eine lange Lebensdauer konzipiert. Falls ein Problem auftreten sollte, versuchen Sie bitte zunächst in diesem Kapitel eine Lösung zu finden, bevor Sie das Funkgerät zu einer Reparatur einschicken.

Reset

Bei Fehlfunktionen (seltsame Anzeigen, blockierte Tasten und Funktionen usw.) kann u.U. die CPU Ihres Gerätes blockiert sein. Das kann durch äußere Einflüsse (wie bei jedem Computer) gelegentlich passieren, z.B. durch elektrische Entladungen in der Nähe oder Störungen über das Stromnetz beim Aufladen, oder durch die Nähe zu einem starken anderen Sender. Hier hilft ein Reset auf die Grundeinstellung (Auslieferungszustand) weiter:

1. Gerät ausschalten
2. Taste ▲ gedrückt halten und das Gerät einschalten. Alle Einstellungen werden auf den Werkszustand zurückgesetzt

 *Bevor Sie einen Reset durchführen, sollten Sie alle vorgenommenen Einstellungen notieren, da diese gelöscht werden.*

Technische Daten

Kanäle	24 PMR; 69 LPD
Frequenzbereiche	446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR) 433.075 - 434.775MHz (LPD)
Kanalabstand	12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
Stromversorgung	1000mAh Akkupack oder 3 AA Batterien (Alkaline) oder 3 AA NiMH Akkus
Betriebstemperaturbereich	-20° to +55°
Abmessungen	58 (B)x 120 (H)x33 (T) mm
Gewicht (ohne Batterien)	113gr
Duty Cycle (Betriebsperioden)	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Kategorie	B

Sender

Sendeleistung	10 oder 500 mW (umschaltbar)
Modulation	FM
Störstrahlungsunterdrückung	nach EN Norm EN 300 296-2

Empfänger

Empfindlichkeit für 12dB Sinad	0,35µV
Nachbarkanalunterdrückung	70dB
Audio Ausgangsleistung	300mW (k=10%)
Empfänger Kategorie	3 (nur bezüglich LPD)
Mikrofonanschluss	stereo 2,5 mm
Ext. Lautsprecher-/Höreranschluss	mono 3.5 mm
Maximale Sendezeit	6 minutes pro Stunde,dieses entspricht einem Tastverhältnis von 10%

Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia è richiesta una dichiarazione di possesso) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN - NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

ALAN COMMUNICATIONS, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



MIDLAND[®]
PUT YOURSELF IN ACTION